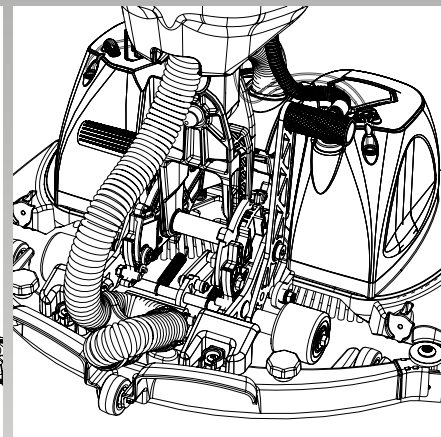
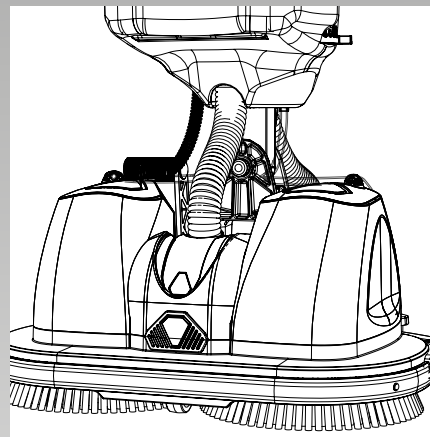




NUC244NX

COMPACTE SCHROBZUIGMACHINE



Originele instructies

ATTENTIE! Lees deze instructies voor u de machine gebruikt.



Nu-Assist



Numatic

www.numatic.com

LEES DEZE HANDLEIDING DOOR VOORDAT U DE MACHINE IN GEBRUIK NEEMT. BEWAAR DEZE HANDLEIDING TER REFERENTIE.

Verwijder al het verpakkingsmateriaal, open het pakket voorzichtig en controleer of de inhoud compleet is.

- Gebruiksaanwijzing
- Accuoplader en snoer
- Accu
- Schrobborstels x 2
- Vloerwissersamenstel

NUC244NX

COMPACT SCRUBBER DRYER

COMPACT SCRUBBER DRYER

Index

Index

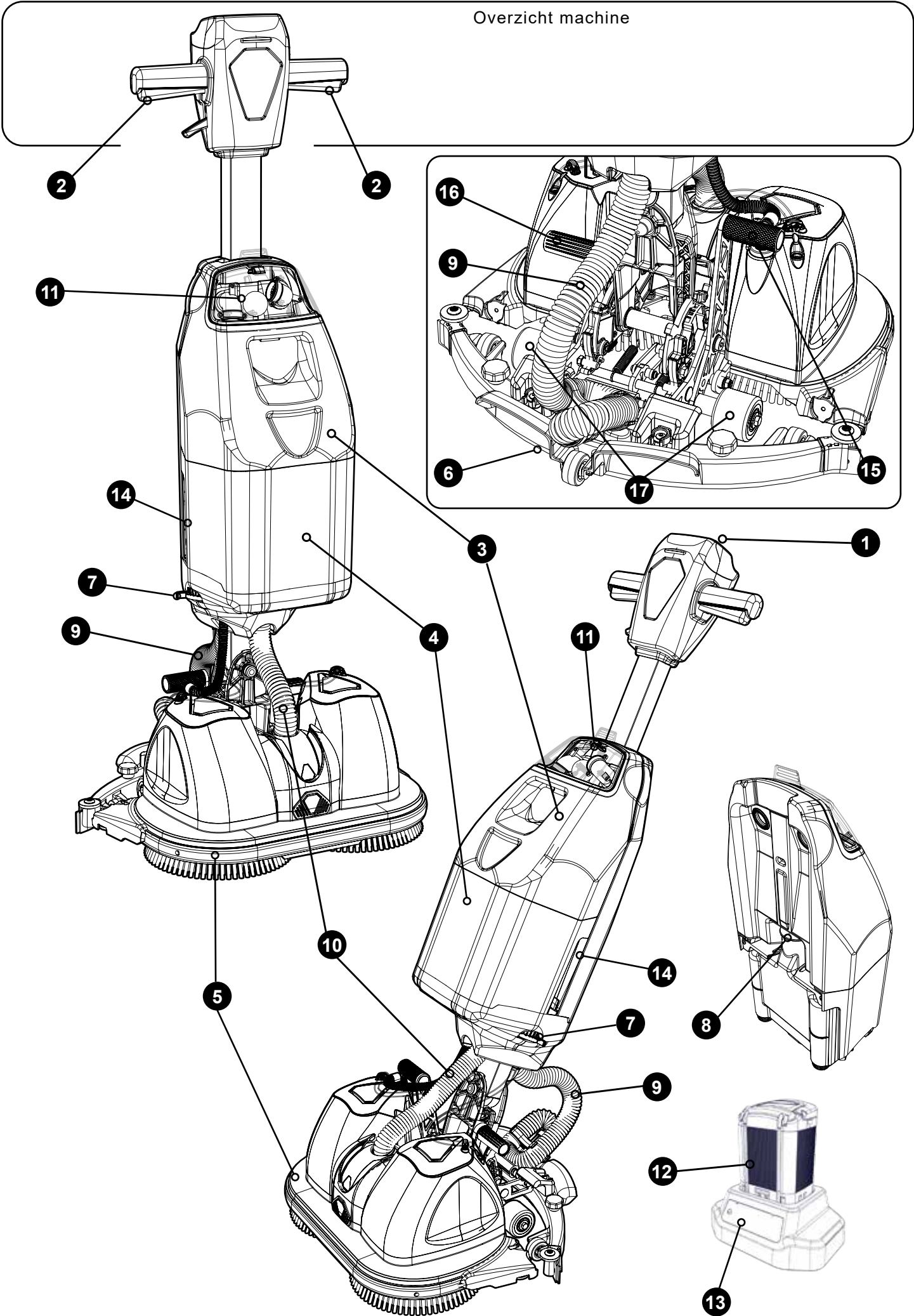
FR

Vue d'ensemble de la machine	Pages 6 & 7
Vue d'ensemble du tableau de commande ..	Page 8 & 9
Guide d'installation rapide	Page 10
Montage de la brosse	Page 10
Démontage du réservoir principal.....	Page 12
Retrait et remplissage du réservoir d'eau propre	Page 13
Raccordement de la batterie et réglage du débit d'eau	Page 15
Fonctionnement de la poignée de la machine ...	Page 18
Stockage et transport	Page 19
Entretien régulier	Page 21
Démontage et nettoyage du séparateur	Page 21
Nettoyage de la sortie du réservoir d'eau propre	Page 22
Démontage et nettoyage du robinet à flotteur ..	Page 22
Vidange des réservoirs	Page 24
Remplacement des lames du suceur	Page 25
Remontage des lames du suceur	Page 26
Retrait et recharge de la batterie	Page 27
Retrait de la batterie	Page 27
Recharge de la batterie	Page 27
Entretien TwinTec	Page 27
Caractéristiques	Page 29
Dépannage	Page 30
Plaque signalétique / Équipement de protection individuelle Recyclage	Page 37
Précautions à prendre	Page 38
Pièces de rechange recommandée	Page 45
Schéma	Page 47
EU Declaration Document	Page 47
Adresse de l'entreprise	Page 48

NL

Overzicht machine	Pagina 6 & 7
Overzicht bedieningspaneel	Pagina 8 & 9
Snelstartgids	Pagina 10
De borstel(s) plaatsen	Pagina 10
De hoofdtank verwijderen.....	Pagina 12
De schoonwatertank verwijderen en vullen.....	Pagina 13
De accu plaatsen en watertoevoer instellen.....	Pagina 15
Bediening handgreep machine	Pagina 18
Opslag en transport	Pagina 19
Regelmatig onderhoud	Pagina 21
De scheider verwijderen en reinigen	Pagina 21
De uitlaat van de schoonwatertank reinigen ...	Pagina 22
De vlotterklep verwijderen en reinigen	Pagina 22 & 23
De tanks leegmaken	Pagina 24
De wissers van het vloerelement vervangen	Pagina 25
De wissers van het vloerelement terugplaatsen	Pagina 26
De accu verwijderen en opladen	Pagina 27 & 28
De accu verwijderen	Pagina 27 & 28
De accu opladen	Pagina 27 & 28
TwinTec-onderhoud	Pagina 27
Specificaties	Pagina 29
Problemen verhelpen	Pagina 30
Typeplaatje / Persoonlijke beschermingsmiddelen / Recycling	Pagina 39
Veiligheidsmaatregelen	Pagina 40
Aanbevolen reserveonderdelen	Pagina 45
Principeschema	Pagina 47
EU-conformiteitsverklaring	Pagina 47
Bedrijfsadres	Page 48

Overzicht machine



GB		DE	
Machine Overview		Allgemeine Übersicht	
1	Operator control panel	1	Bedienfeld
2	Triggers	2	Abzugsbügel
3	Waste-water tank	3	Schmutzwassertank
4	Clean-water tank	4	Frischwassertank
5	Brush deck	5	Bürstendeck
6	Squeegee blades	6	Abstreifblätter
7	Clean water flow adjustment taps	7	Frischwasserdurchfluss-Einstellventile
8	Clean-water filling / emptying cap	8	Frischwasser-Füll-/Entleerungsdeckel
9	Floor-tool vacuum hose	9	Saugschlauch der Absauglippe
10	Vacuum hose	10	Saugschlauch
11	Separator	11	Abscheider
12	Battery	12	Batterie
13	Battery charger	13	Batterieladegerät
14	Clean tank fill view windows	14	Füllstands-Sichtfenster Frischwassertank
15	Storage lever	15	Einlagerungshebel
16	Floor-tool release lever	16	Absauglippen-Entriegelungshebel
17	Transport / Storage wheels	17	Räder für Transport/Einlagerung

FR		NL	
Vue d'ensemble de la machine		Overzicht machine	
1	Tableau de bord de l'opérateur	1	Bedieningspaneel
2	Poignées-interrupteurs	2	Uitschakelgrepen
3	Réservoir d'eau sale	3	Vuilwatertank
4	Réservoir d'eau propre	4	Schoonwatertank
5	Plateau de brosses	5	Borstelplaat
6	Lames de la raclette	6	Vloerwisserbladen
7	Robinets de réglage du débit d'eau propre	7	Instelkranen schoon water
8	Bouchon de remplissage/vidange de l'eau propre.	8	Dop voor vullen/leegmaken schoonwatertank
9	Tuyau d'aspiration du suceur	9	Zuigslang vloerelement
10	Tuyau d'aspiration	10	Zuigslang
11	Séparateur	11	Scheider
12	Batterie	12	Accu
13	Chargeur de batteries	13	Accuoplader
14	Hublots de remplissage du réservoir d'eau propre	14	Kijkvensters voor niveau schoonwatertank
15	Levier de rangement	15	Opslaghendel
16	Levier de déverrouillage du suceur	16	Hendel voor neerlaten vloerelement
17	Roues de transport / stockage	17	Transport-/opslagwielen

PT		ES	
Descrição geral da máquina		Vista general de la máquina	
1	Painel de controlo do operador	1	Cuadro de mandos del operario
2	Gatilhos	2	Gatillos
3	Depósito de água residual	3	Depósito de agua sucia
4	Depósito de água limpa	4	Depósito de agua limpia
5	Plataforma das escovas	5	Cabezal de cepillos
6	Lâminas do rodo	6	Gomas de la boquilla de aspiración
7	Torneiras de ajuste do caudal de água limpa	7	Grifos de ajuste del caudal de agua limpia
8	Tampa de enchimento/esvaziamento de água limpa	8	Tapón de llenado / vaciado de agua limpia
9	Mangueira de vácuo da ferramenta do piso	9	Tubo de succión de la boquilla de aspiración
10	Mangueira de vácuo	10	Tubo de succión
11	Separador	11	Separador
12	Bateria	12	Batería
13	Carregador da bateria	13	Cargador de baterías
14	Janelas da vista de enchimento do depósito de água limpa	14	Mirillas de llenado del depósito de agua limpia
		15	Palanca para almacenamiento
15	Alavanca de armazenamento	16	Palanca de elevación de la boquilla de aspiración
16	Alavanca de libertação da ferramenta do piso	17	Ruedas de transporte / almacenamiento
17	Rodas de transporte/armazenamento		

Control Panel Overview

Übersicht über das Bedienfeld

Vue d'ensemble du tableau de commande

Overzicht bedieningspaneel

Descrição geral do painel de controlo

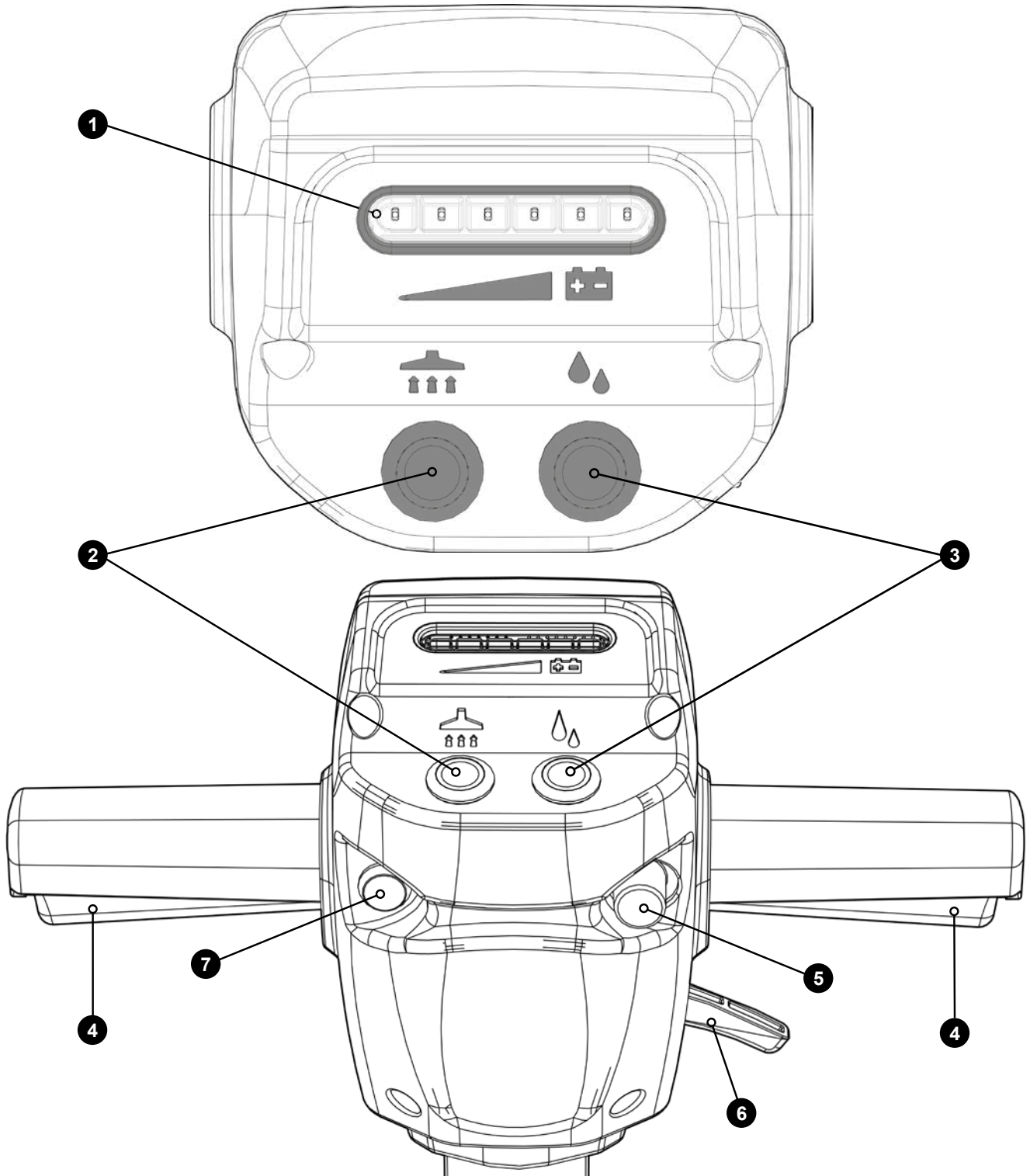
Vista general del cuadro de mandos

GB		DE	
1	Battery Charge Level Meter	1	Batteriestandsanzeige
2	Vacuum On / Off	2	Saugvorrichtung Ein/Aus
3	Water Flow On / Off	3	Wasserdurchfluss Ein/Aus
4	Triggers	4	Abzugsbügel
5	Handle Lock Button (In the upright position)	5	Griffverriegelungstaste (in aufrechter Position)
6	Handle Release Lever	6	Griffentriegelungshebel
7	Start Button	7	Starttaste

FR		NL	
1	Indicateur du niveau de charge de la batterie	1	Indicator acculaadniveau
2	Marche/arrêt de l'aspiration	2	Zuigmotor Aan / Uit
3	Marche/arrêt du débit d'eau	3	Watertoevoer Aan / Uit
4	Poignées-interrupteurs	4	Uitschakelgrepen
5	Bouton de verrouillage de la poignée (en position verticale)	5	Vergrendelknop handgreep (indien rechtop)
6	Levier de déverrouillage de la poignée	6	Ontgrendeling handgreep
7	Bouton de démarrage	7	Startknop

PT		ES	
1	Medidor de nível de carga da bateria	1	Indicador de nivel de carga de las baterías
2	Ligar/desligar vácuo	2	Encendido/apagado de la aspiración
3	Botão para ligar/desligar o caudal de água	3	Paso/cierre del flujo de agua
4	Gatilhos	4	Gatillos
5	Botão de bloqueio do manípulo (na posição vertical)	5	Botón de bloqueo del manillar (en posición vertical).
6	Alavanca de libertação do manípulo	6	Palanca de liberación del manillar
7	Botão Start (Iniciar)	7	Interruptor de encendido

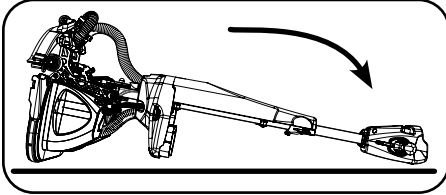
NUC244NX



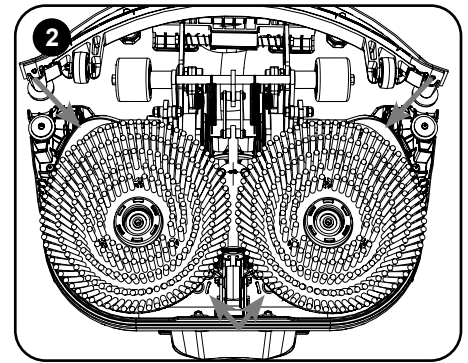
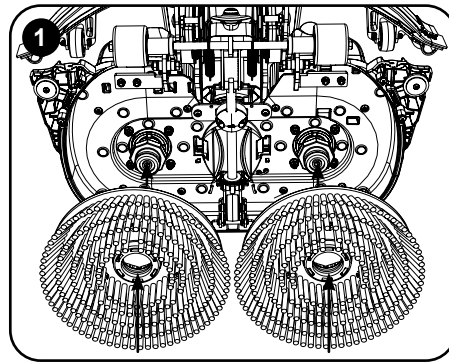
NL:- LEES DEZE GIDS VOORDAT U DE MACHINE IN GEBRUIK NEEMT. VERWIJDER AL HET VERPAKKINGSMATERIAAL, OPEN HET PAKKET VOORZICHTIG EN CONTROLEER OF DE INHOUD COMPLEET IS.

NUC244NX CONTENTS

- Owner Manual
- Battery Charger & Lead
- Battery Pack
- Scrub Brushes x 2
- Squeegee Assembly



Brush fitting - Make sure battery is removed before fitting or removing brushes.



INHOUD NUC244NX

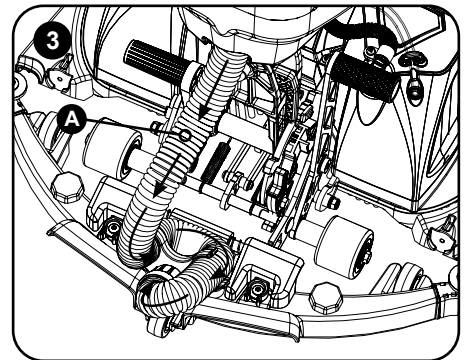
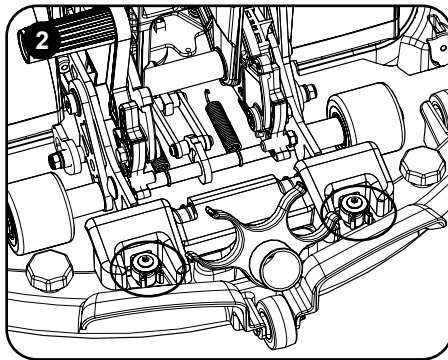
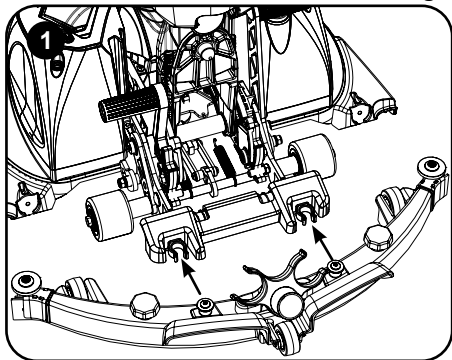
- Gebruiksaanwijzing
- Accuoplader en snoer
- Accu
- Schrobborstels x 2
- Vloerwissersamenstel

De borstel(s) plaatsen - Zorg ervoor dat u de accu verwijdert voordat u de borstels plaatst of verwijdert.

Zorg dat de handgreep rechtop is vergrendeld en de opslagwielen ingetrokken zijn. Verwijder de tank (en accu indien aanwezig) en kantel de machine voorzichtig naar voren.

1. Druk de borstel-/padhouder op de aansluitingen van de borstelmotor (1 & 2). NB: Het dragen van handschoenen wordt geadviseerd bij het plaatsen en verwijderen van de borstels.
2. Om de borstels te verwijderen plaatst u uw vingers achter de borstelplaat in de aangegeven locaties en wiebelt u deze voorzichtig los.

Floor tool and vacuum hose fitting

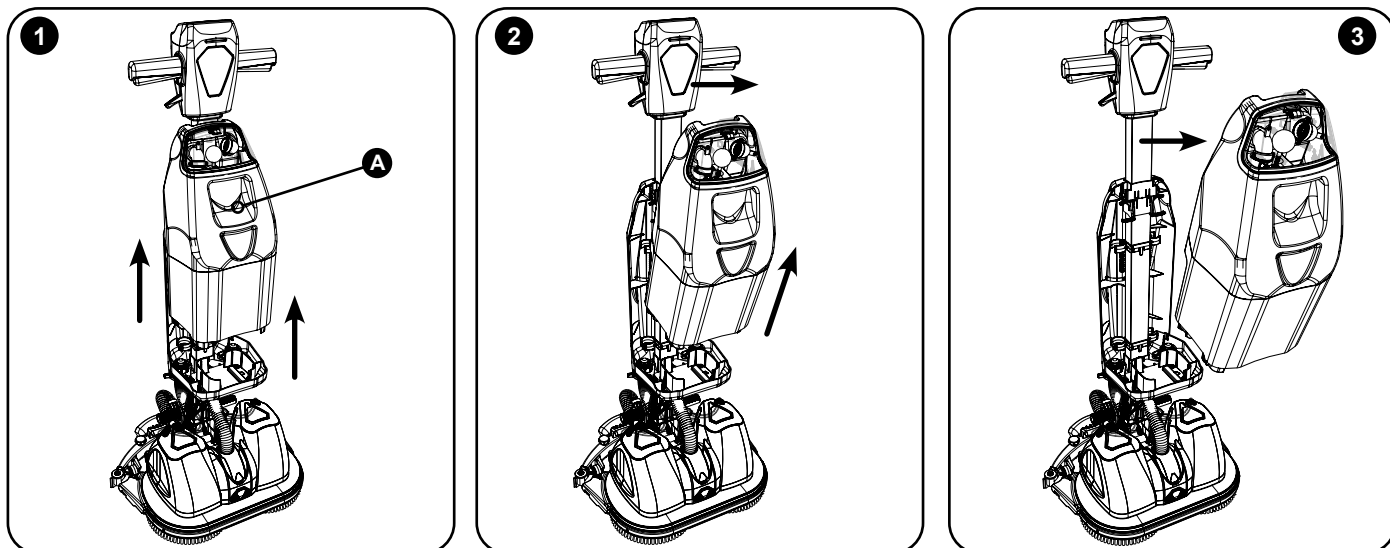


Het vloerelement en de zuigslang plaatsen

1/2. Druk de hendel van de vloerelementdrager naar beneden en druk het vloerelement op de borgclips (1 & 2).

3. Pak de slang, plaats deze op de borgclips voor de slang en druk dan het open einde goed over de centrale aansluiting op het vloerelement. Volg de pijlen voor de juiste aansluiting. Zorg ervoor dat deel (A) van de slang los blijft en niet teveel uitgerekt wordt.

Main tank assembly removal

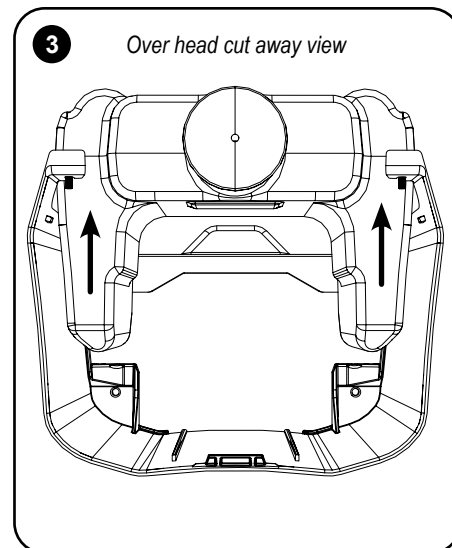
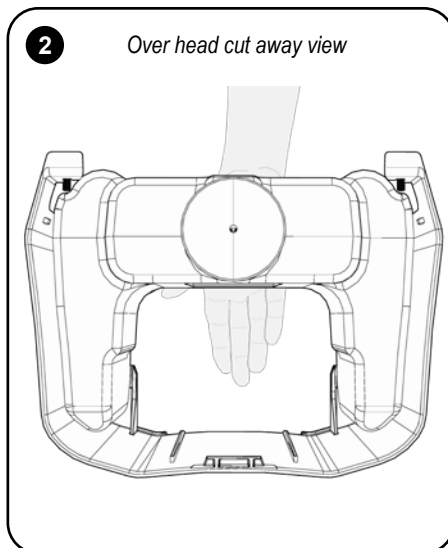
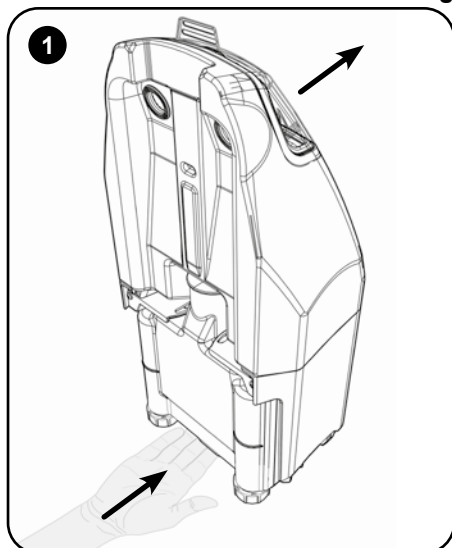


De hoofdtank verwijderen

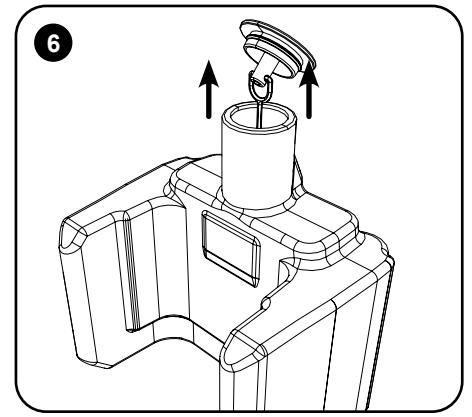
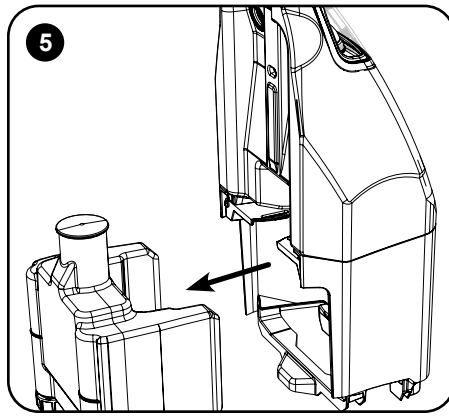
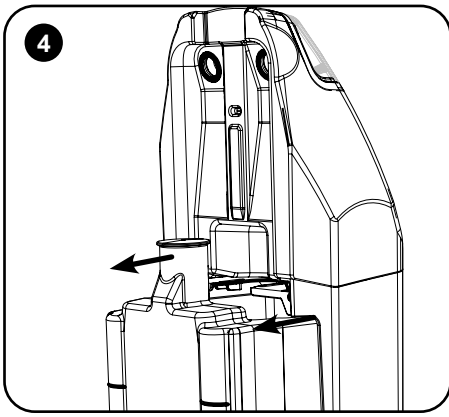
1. Verwijder het tanksamenstel van de voorzijde van de machine. Gebruik de uitklapbare hendel aan de voorzijde van de tank (A) en til de tank op in de richting van de handgreep.

2/3. Til de bovenkant van het tanksamenstel op en kantel deze bij het verwijderen weg van de handgreep. Plaats de tank rechtop/in de bovenste positie op een geschikte ondergrond.

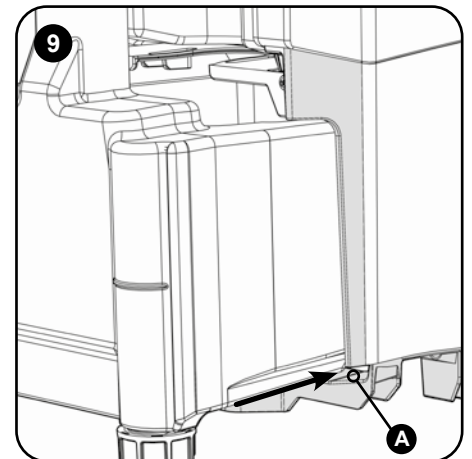
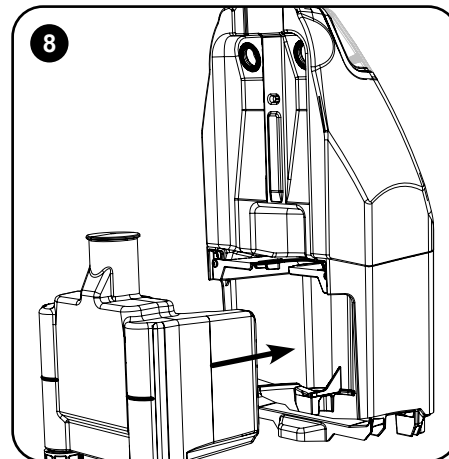
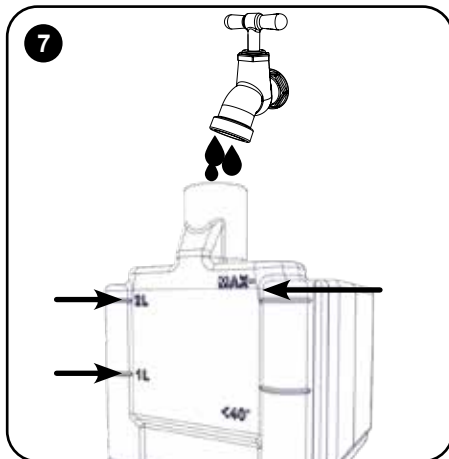
Clean water tank removal and filling



1. Als u de tank op een geschikt werkoppervlak heeft geplaatst, kantelt u de tank iets naar voren en plaatst u uw hand onder de tank.
2. Bovenaanzicht; Plaats uw hand onder de tank en grijp met uw vingers in de ruimte voor de tank. Gebruik uw vingers om de tank los te halen.
3. Bovenaanzicht; Verwijder de schoonwatertank uit het hoofdsamenstel van de tankhouder.

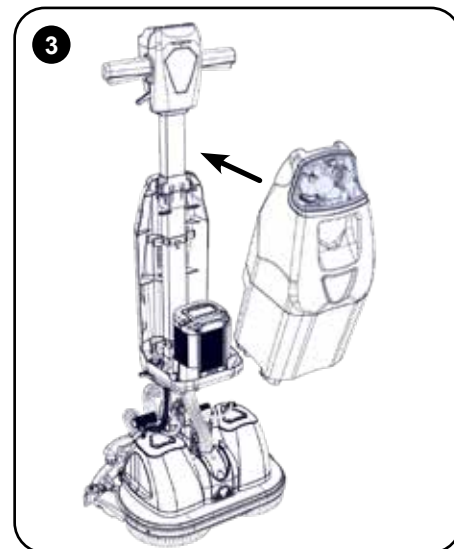
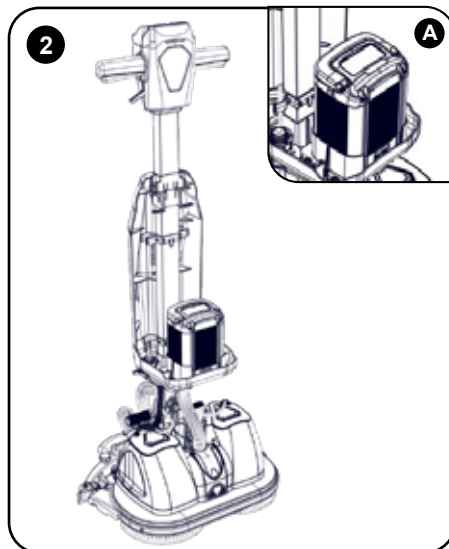
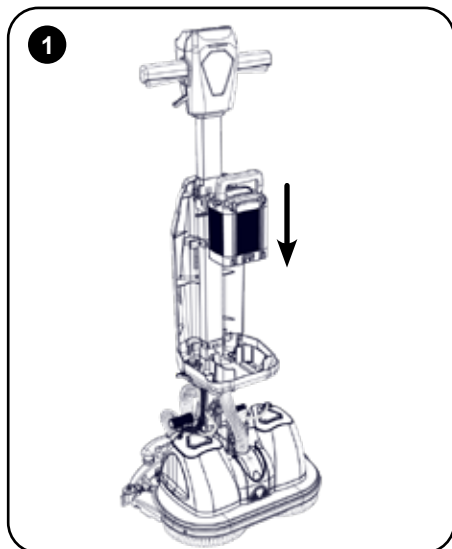


4/5/6. Verwijder de schoonwatertank uit het hoofdsamenstel van de tankhouder (4&5). Om deze te vullen haalt u de rubberen dop van de vulhals af.
NB: Er is een T-stuk om te voorkomen dat de rubberen dop helemaal wordt verwijderd.



7/8/9. Vul de tank met reinigingsmiddel (volg de verdunningsinstructies van de fabrikant). Vul de tank met schoon water tot de MAX-vullijn met behulp van een kraan, slang of geschikte waterhouder. LAAT DE TANK NIET TE VOL LOPEN. Plaats de tank terug in het hoofdsamenstel en zorg hierbij dat de voorzijde van de schoonwater-tank wordt opgetild en in de uitsparing (A) valt.
Druk de tank goed aan totdat u een klik hoort. Zorg ervoor dat deze goed vastzit voordat u het tanksamenstel weer op de machine plaatst.

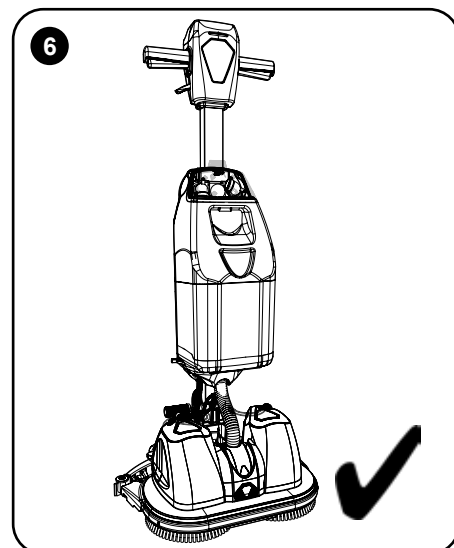
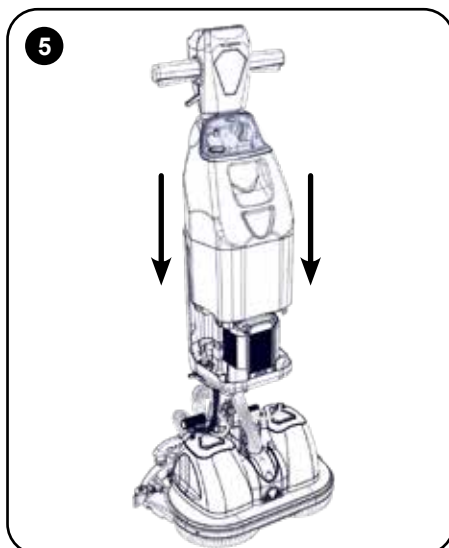
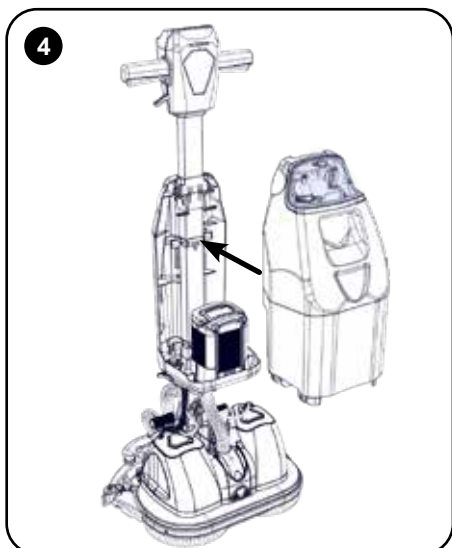
Battery fitting and Water flow setting



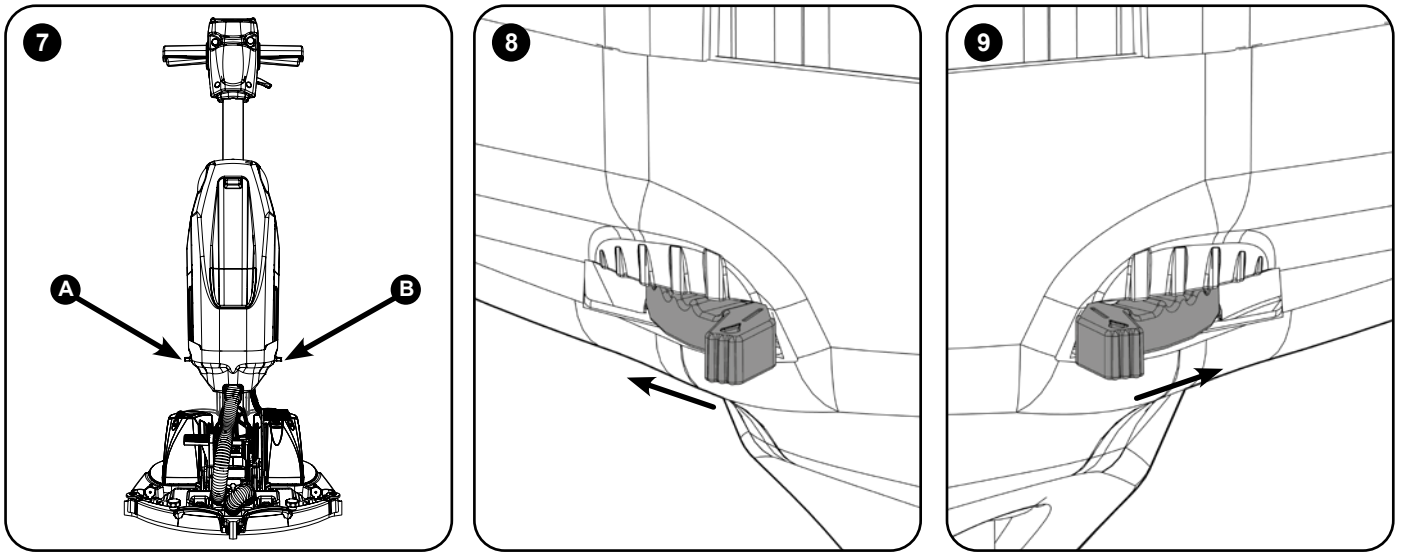
De accu plaatsen en watertoevoer instellen

1/2. Til de accu met de handgreep op. Plaats de accu in het accucompartiment. Zorg ervoor dat deze goed op zijn plaats zit en dat de oriëntatie correct is (hendel klapt neer in de richting van de handgreep (A)).

3. Plaats de hoofdtank weer op de machine.

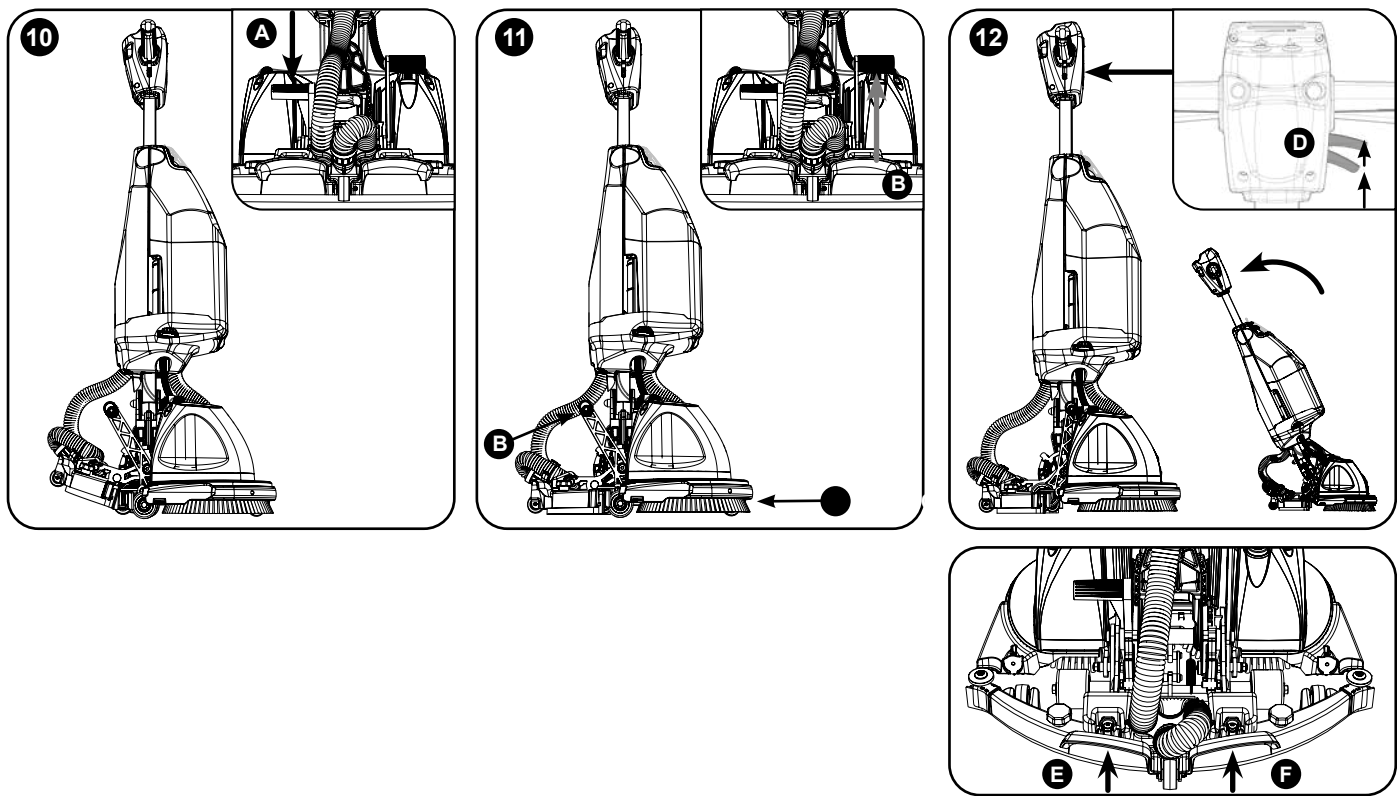


4. Kantel de bodem van de tank in de richting van de handgreep boven de accu.
5. Zorg dat de tank correct uitgelijnd is met de handgreep van de machine en laat de tank zakken. Zorg ervoor dat deze goed op zijn plaats zit.
6. Schoonwatertank is vol en in de machine geplaatst.



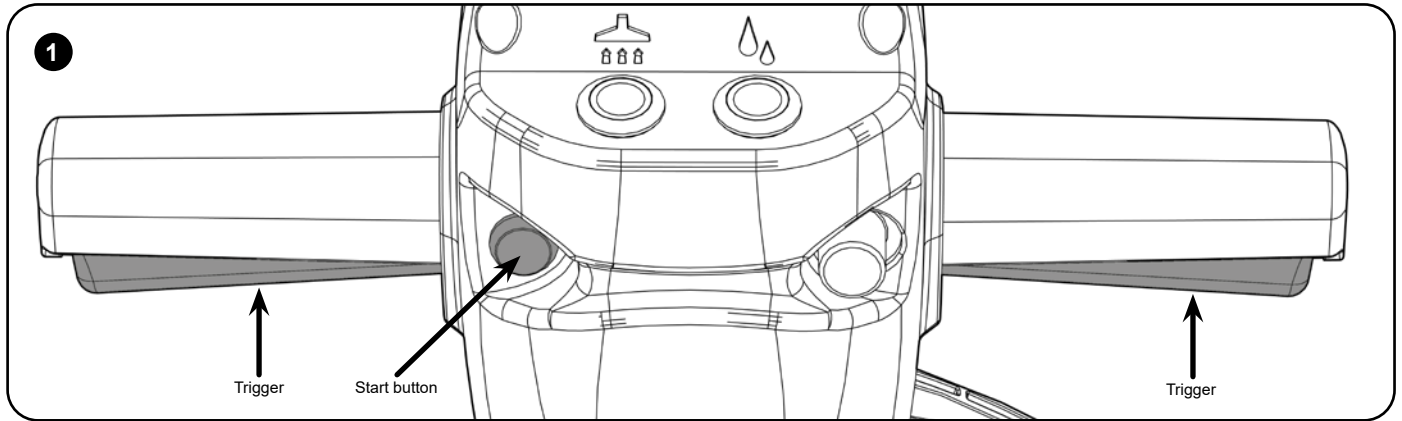
7. Aan de linker- en rechterzijde van de machine bevinden zich de individuele waterkranen voor elke borstel.
- 8/9. Druk de vloeistofregelhendels aan de linker- en rechterzijde van de machine in om de gewenste toevoer in te stellen; dit varieert afhankelijk van het type borstel/pad en de vloer waarop de machine wordt gebruikt.

NB: Open bij het eerste gebruik de waterkranen volledig en laat de machine kort draaien om alles door te spoelen en stel dan de kranen in op de gewenste toevoer. Zorg dat beide hendels in dezelfde stand staan.

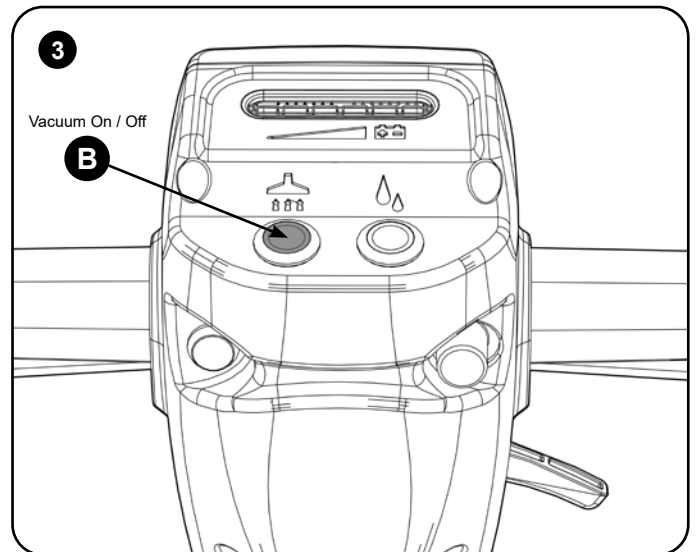
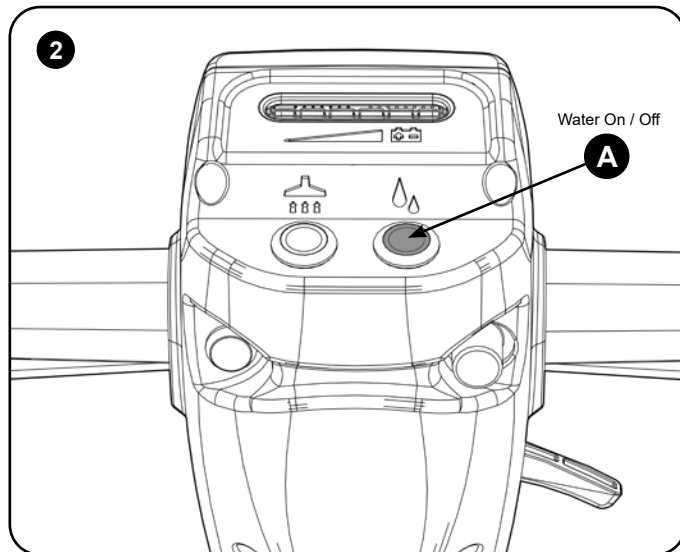


10. Druk het linker voetpedaal (10-A) aan de achterzijde van de machine in om het vloerelement te laten zakken.
11. Om de machineplaat op de grond te laten zakken, gaat u achter de machine staan, pakt u de handgrepen vast en drukt u met uw rechtervoet het rechterpedaal naar voren (11-B). (Door de hendel in te drukken wordt het voorste wieltje onder de plaat ingetrokken (11-C).)
12. Trek de kleine hendel aan de rechterzijde van de handgreep omhoog (12-D) en trek de handgreep dan naar achteren.
- Om het vloerelement op te tillen (voor naschrobben zonder water op te nemen) gebruikt u de locaties voor de neus van uw schoen aan de achterzijde van het vloerelement (E of F).

Machine handle operation



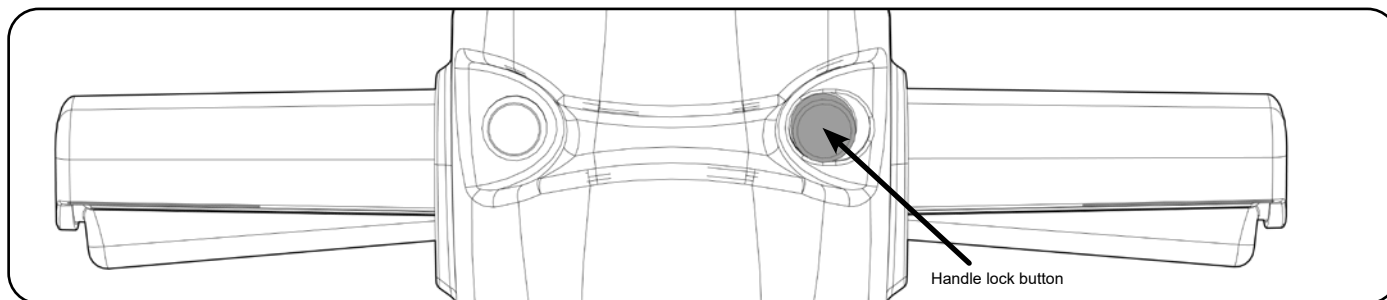
To start the machine pull one or both triggers in and press the start button with the deck down, this will start the brushes spinning and the battery power indicator will illuminate to show the power level.



Bediening handgreep machine

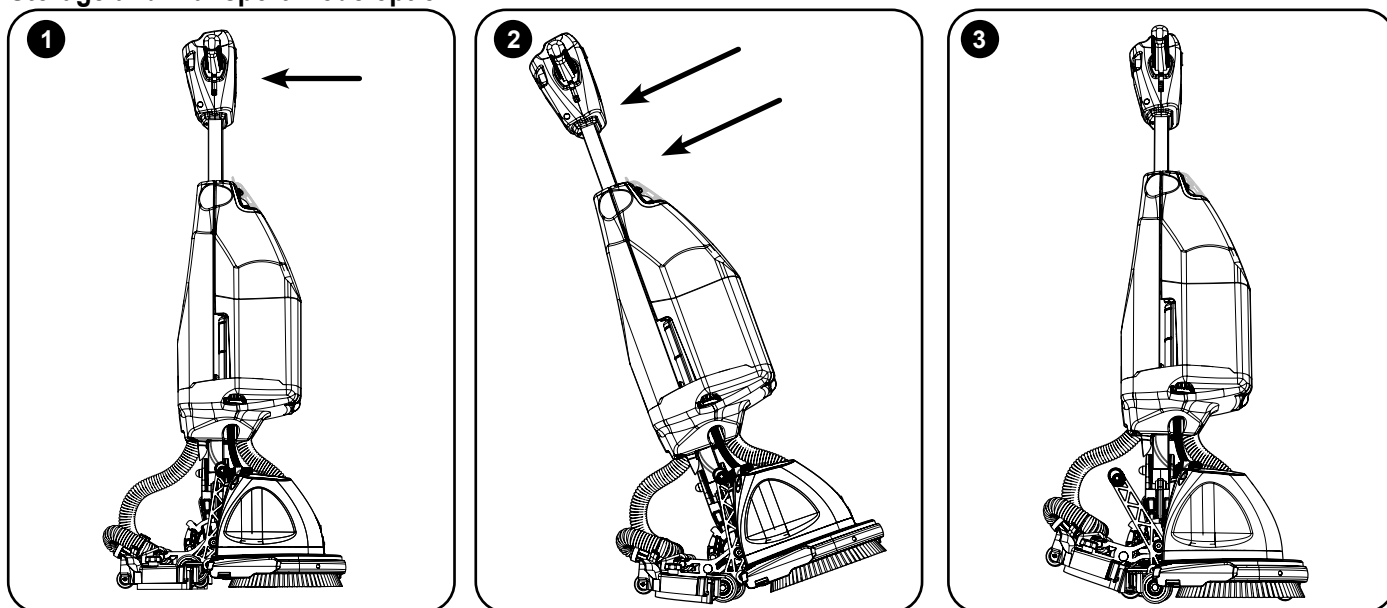
1. Om de machine te starten trekt u aan één of beide uitschakelgrepen en drukt u op de startknop met de plaat naar beneden. Hierdoor beginnen de borstels te draaien en licht de accu-indicator op zodat u ziet hoeveel capaciteit deze nog heeft.
2. Water Aan / Uit; Met een van de uitschakelgrepen aangetrokken drukt u op de knop Water Aan. Deze licht dan blauw op om aan te geven dat deze aan staat.
3. Zuigmotor Aan / Uit; Druk op de knop Zuigmotor Aan. Deze licht blauw op om aan te geven dat deze aan staat en het zuigen start. U bent nu klaar om te gaan schoonmaken.

Opslag en transport



Make sure the handle is in the upright position and locked in place, push the handle lock button and locate handle in correct position.

Storage and Transport mode option 1

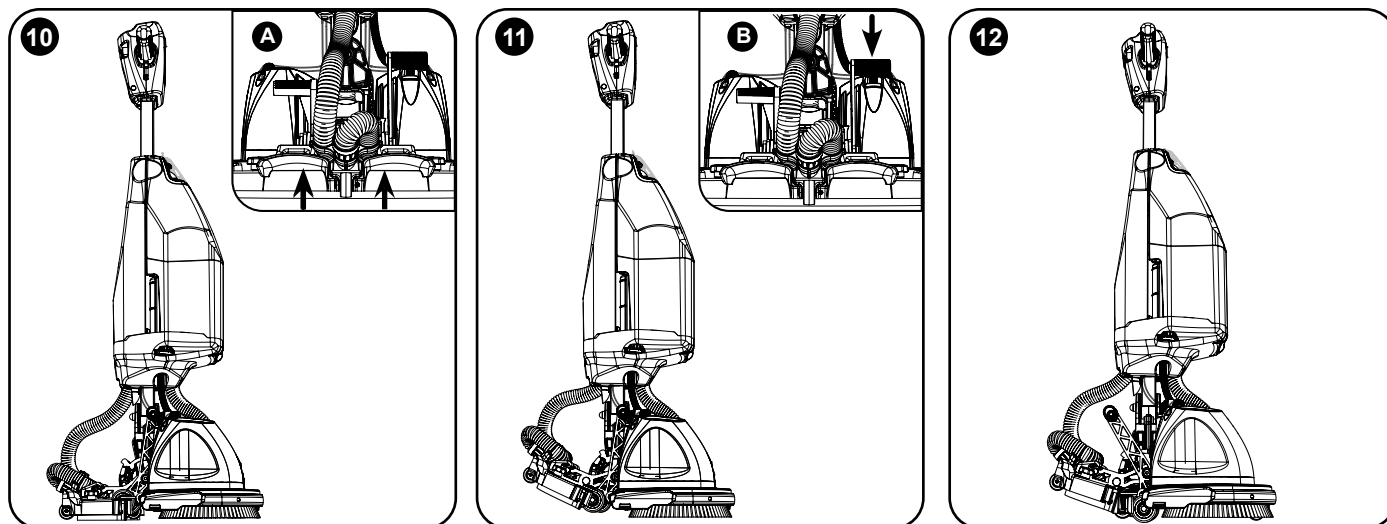


Vergrendelknop handgreep; Zorg ervoor dat de handgreep rechtop staat en vergrendeld is, druk de vergrendelknop dan in en zet de handgreep in de juiste stand.

Opslag- en transportmodus optie 1

1/2/3. Om de machine in de opslagmodus te zetten, begint u met de handgreep rechtop vergrendeld en het vloerelement naar beneden (1). Trek de handgreep naar achteren totdat het vloerelement naar boven gaat, de transportwielen naar buiten komen en vastklikken en het voorwiel wordt uitgekapt (2). Plaats de machine weer op de transportwielen (3). (u hoeft hiervoor geen knop of hendel te bedienen). NB: Laat de handgreep niet los.

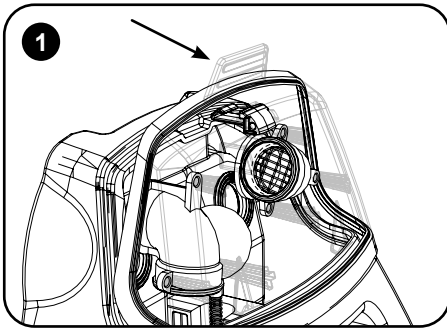
Storage and Transport mode option 2



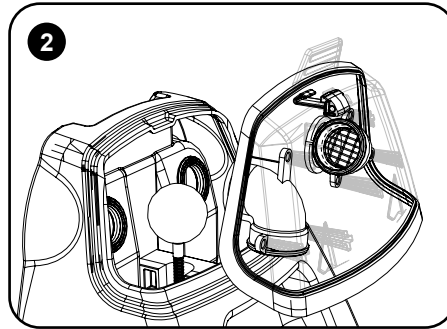
Opslag- en transportmodus optie 2

10/11/12. Om het vloerelement op te tillen gebruikt u de locaties voor de neus van uw schoen aan de achterzijde van het vloerelement (A). Om de machineplaat van de grond te tillen, gaat u achter de machine staan, pakt u de handgreep vast en drukt u met uw rechervoet het rechterpedaal in (B) terwijl u de machine naar achteren trekt totdat de opslagwielen op hun plaats klikken en het voorste steunwiel uitklapt. **ZORG ERVOOR DAT DE HANDGREEP RECHTOP IS VERGRENDEL VOORDAT U DE HANDGREEP LOSLAAT.**

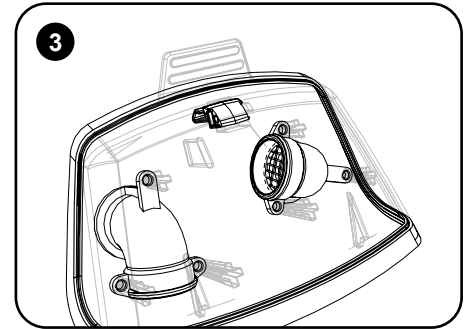
Separator removal and cleaning



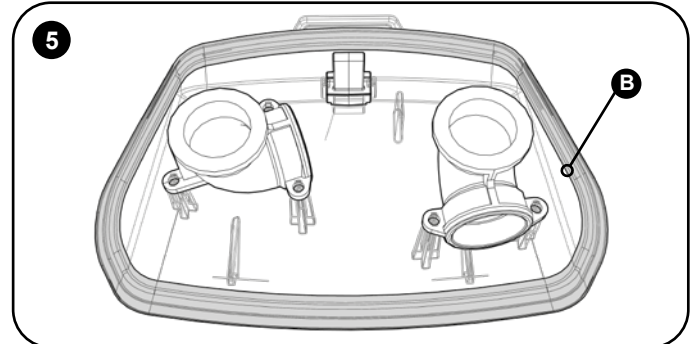
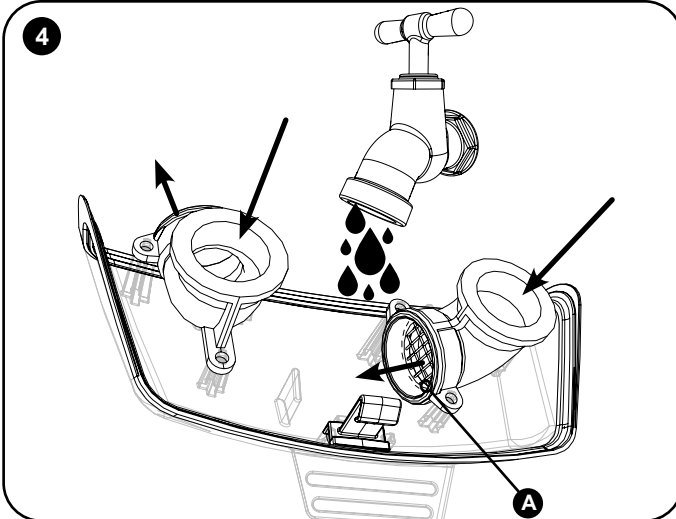
Using thumb and index finger grip the tab of the separator and pull forwards.



Lift the separator away from the tank.



Take the separator to a suitable cleaning station.

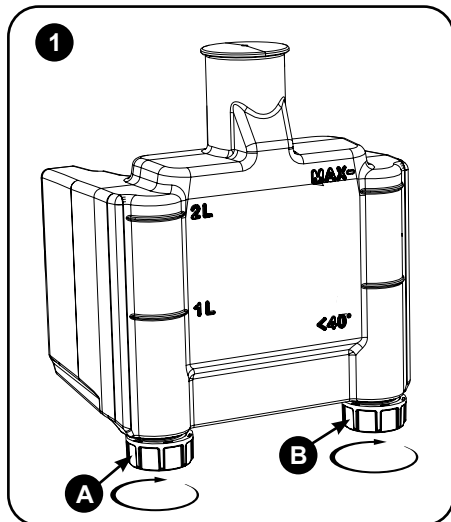


Once the separator has been removed, wash thoroughly under a tap making sure to run water through the tubes and to clean the grid filter (A). Once clean thoroughly check the rubber seal for any damage or cracks (B). If any damage or cracks are found on the rubber seal replace the separator. Failure to replace could cause loss in suction and machine performance.

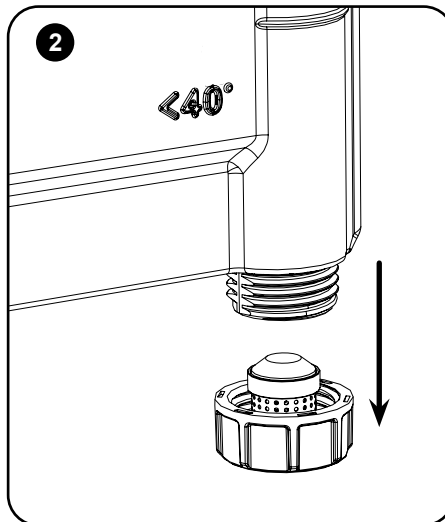
De scheidervan verwijderen en reinigen

1. Gebruik duim en wijsvinger om de lip van de scheidervan vast te pakken en trek deze naar voren.
2. Til de scheidervan uit de tank.
3. Breng de scheidervan naar een geschikte reinigingslocatie.
5. Zodra u de scheidervan heeft verwijderd, wast u deze grondig onder een kraan, waarbij u ervoor zorgt dat er water door de leidingen stroomt en het filterrooster wordt gereinigd (A). Als alles schoon is, controleert u de rubberen afdichting goed op schade of scheuren (B). **Als u schade of scheuren ontdekt op de rubberen afdichting, moet u de scheidervan vervangen. Als u dit niet doet, kan de zuigkracht of werking van de machine afnemen.**

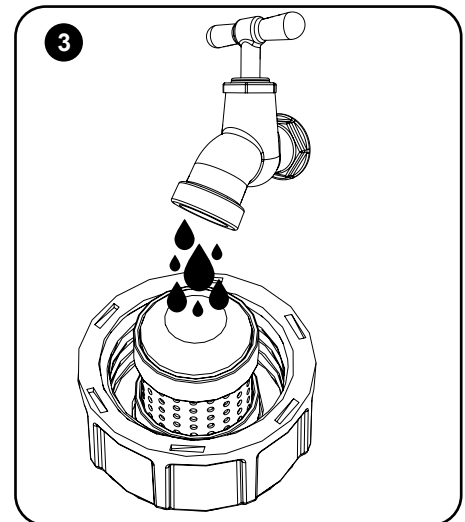
Clean water tank outlets



Make sure the clean water tank is empty. Unscrew the two clean water outlets, A and B.



Remove the clean water outlets from the clean water tank.

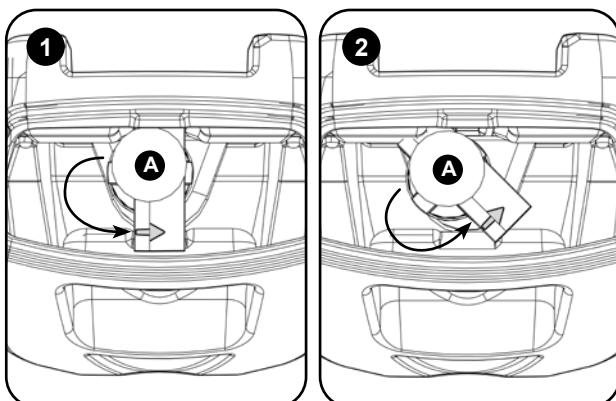


Wash the clean water outlets thoroughly under a tap, make sure the filter is clean with no blockages. Check for any damage (if any damage is found replace the clean water outlets).

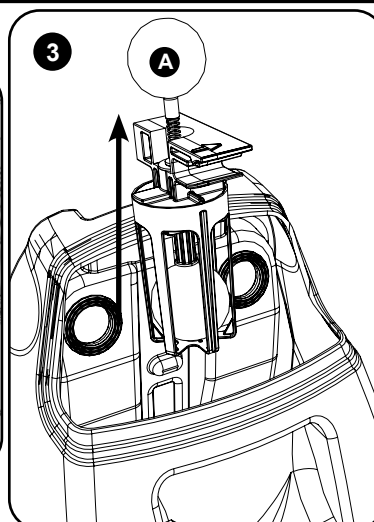
Uitlaten schoonwatertank

1. Zorg ervoor dat de schoonwatertank leeg is. Schroef de twee schoonwateruitlaten A en B los.
2. Verwijder de schoonwateruitlaten van de schoonwatertank.
3. Reinig de schoonwateruitlaten grondig onder een kraan, zorg ervoor dat het filter schoon is en niet verstopt is. Controleer op schade (als u schade ontdekt moet u de schoonwateruitlaten vervangen).

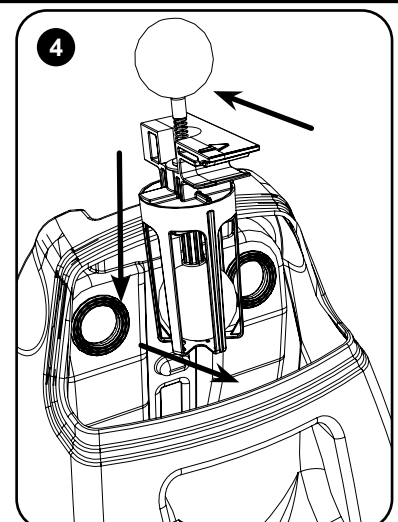
Float valve removal and cleaning



To remove the float valve twist the red retainer clip in the direction shown by the arrow on the retainer clip.



Lift the float valve from the tank, wash and inspect for damage.



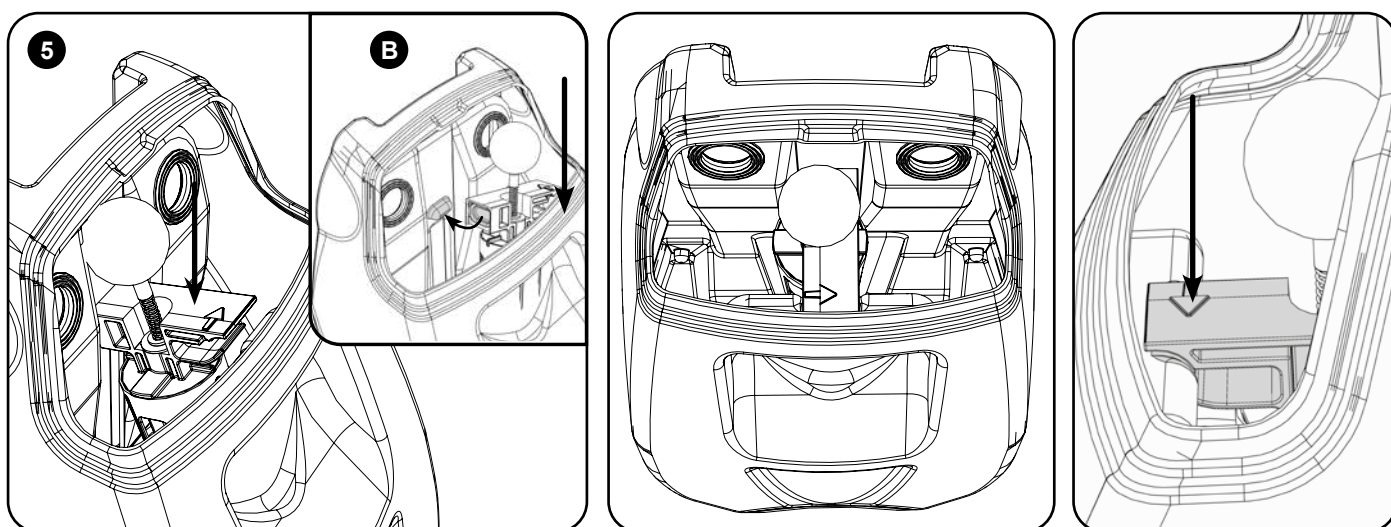
Place the float valve back down into the tank.

De vlotterklep verwijderen en reinigen

1/2. Om de vlotterklep te verwijderen draait u de rode borgclip in de richting van de pijl die op de borgclip staat.

3. Til de vlotterklep uit de tank, was de vlotter en controleer deze op schade.

4. Plaats de vlotterklep weer in de tank.



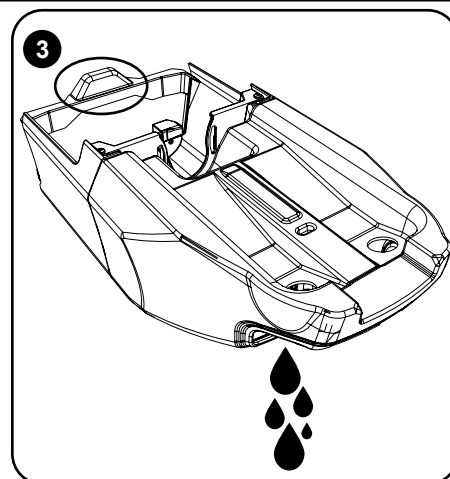
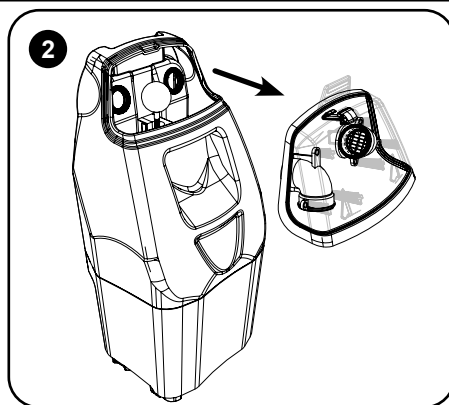
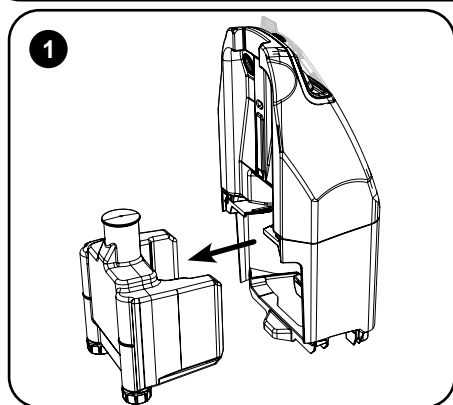
5. Kantel deze iets naar voren en zorg dat het uitsteeksel in de uitsparing op de vlotterklep valt (B).

Druk de pijl goed in; de vlotterklep wordt dan op zijn plaats geklikt.

NIET TREKKEN AAN DE VLOTTERBAL (A)

DOOR TE TREKKEN AAN DE VLOTTERBAL ZAL DEZE BREKEN EN WORDT DE ZUIGERMOTOR NIET MEER GESTOPT.

De tanks leegmaken



1/2/3. Na gebruik van de machine is het verstandig om de tanks van de machine leeg te maken en te reinigen. Om dit te doen verwijdert u eerst het tanksamenstel van de machine (zie installatie).

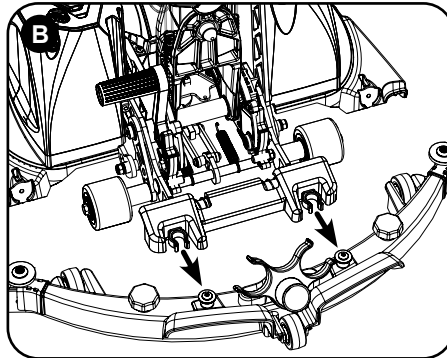
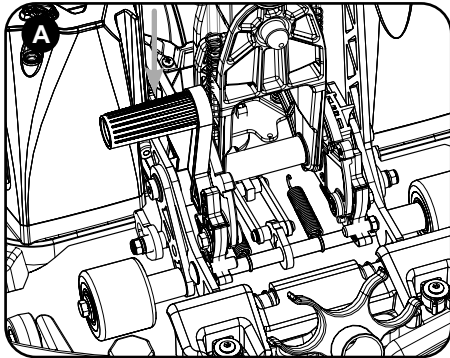
1. Verwijder de schoonwatertank uit het hoofdsamenstel van de tank en maak deze leeg.
2. Verwijder de scheider uit de tank.
3. Til de tank op, gebruik de aangegeven bodem als handgreep, giet de inhoud in een geschikte afvoer, maak de tanks schoon en giet deze nogmaals leeg. Plaats de schoonwatertank en scheider terug en zet ze terug in de machine.

NB: Als de machine langere tijd niet wordt gebruikt, zorg er dan voor dat de schoonwatertank wordt leeggemaakt.

De wissers van het vloerelement vervangen.

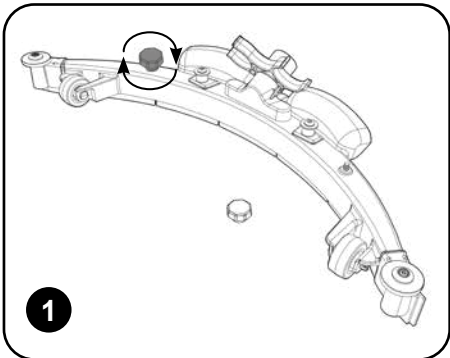


Always make sure that the machine is switched off and the battery is removed prior to any maintenance.

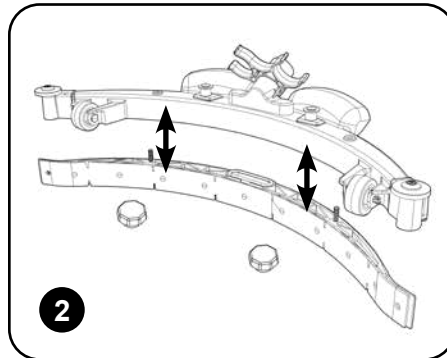


To change the floor-tool, firstly lower the floor-tool using the left side floor-tool lowering foot pedal (A).

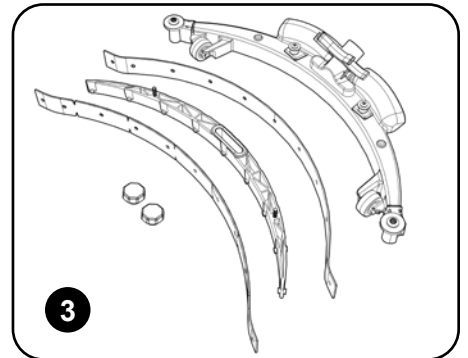
Pull the floor-tool away from the machine (B).



Unscrew the two knobs securing the blade holder (1).



Remove the blade holder (2).



Replace the Squeegee blades using (903531) replacement blade set (Fig.3), fitting the blades on to the moulded location lugs.

Zorg er altijd voor dat de machine uit staat en de accu is verwijderd voordat u onderhoudswerkzaamheden gaat uitvoeren.

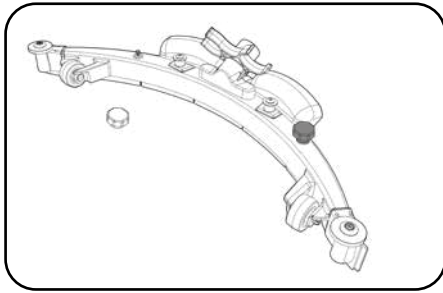
A. Om het vloerelement te vervangen laat u het vloerelement eerst met het linker voetpedaal zakken (A).

B. Trek het vloerelement uit de machine (B).

1. Schroef de twee schroefknoppen los waarmee de wisserbladhouder is vastgezet (1).

2. Verwijder de wisserbladhouder (2).

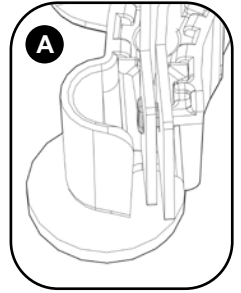
3. Vervang de wisserbladen door de vervangende set bladen (903531) (Fig. 3) en bevestig de bladen op de klempunten.



Refitting the Floor Tool Blades

Refit the blade holder, retain using the two outer knobs. Make sure the slotted blade goes to the front of the floor-tool.

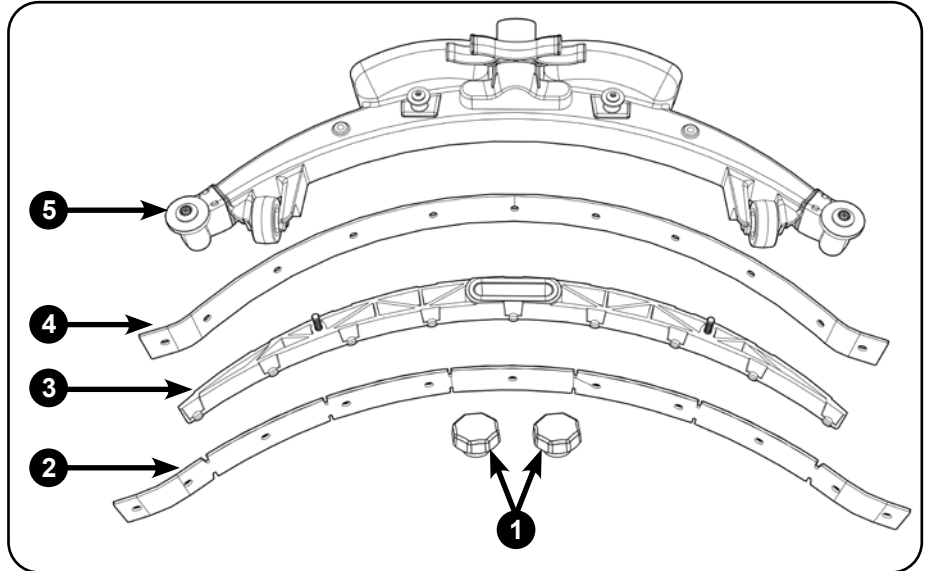
Refit the floor-tool using the two central knobs to the floor-tool. Make sure the end holes on both squeegee blades are positioned correctly on 'T' shaped clip mouldings! (A)



Floor Tool Overview

1. Retaining knobs x 2
2. Front blade (Slotted / Reversible)
3. Blade carrier
4. Rear blade
5. Floor tool main body

NOTE: The blades are designed to be reversible and rotated giving 4 usable surfaces (front, back, top and bottom, thus extending their useful working life).



De wissers van het vloerelement terugplaatsen

Breng de wisserbladhouder weer aan en bevestig deze met de twee buitenste schroefknoppen. Zorg ervoor dat het wisserblad met sleuf aan de voorzijde van het vloerelement wordt gemonteerd.

Breng het vloerelement weer aan en zet het vast met behulp van de twee middelste schroefknoppen.

Zorg ervoor dat de eindgaten van beide wisserbladen correct gepositioneerd worden op T-vormige clipprofielen! (A).

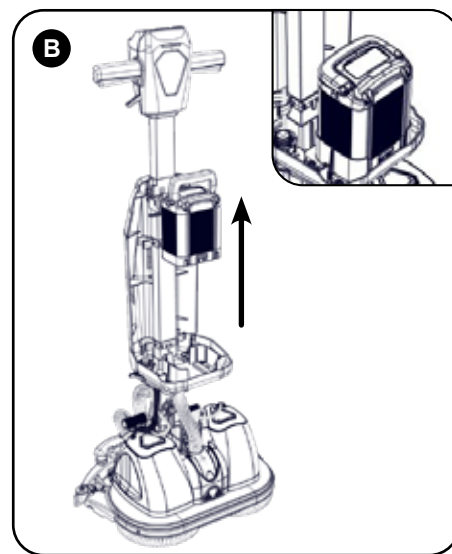
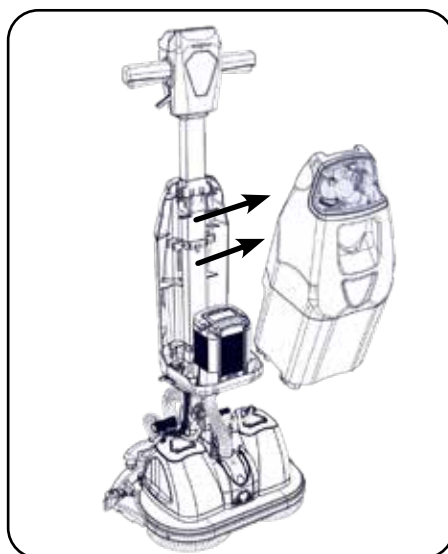
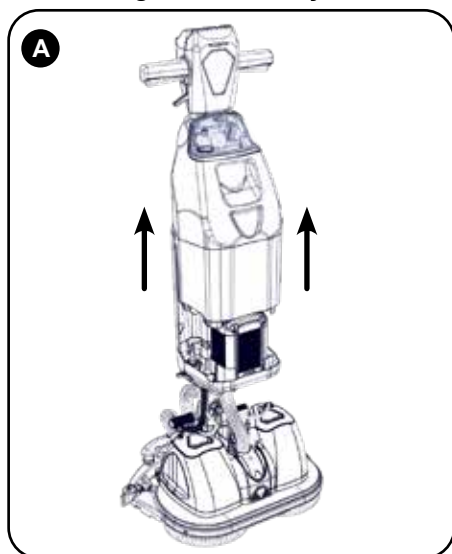
Overzicht vloerelement

1. Schroefknoppen x 2
2. Voorste wisser (met sleuf/omkeerbaar)
3. Wisserhouder
4. Achterste wisser
5. Hoofdsamenstel vloerelement

NB: De bladen zijn zo ontworpen dat ze kunnen worden omgekeerd en gedraaid, zodat er 4 bruikbare oppervlakken zijn (voor-, achter-, boven- en onderkant, waardoor de gebruiksduur ervan wordt verlengd).

De accu verwijderen en opladen.

Removing The Battery



De accu verwijderen

A/B. Verwijder het tanksamenstel van de voorzijde van de machine met behulp van de uitklapbare hendel aan de voorzijde van de tank en til de tank recht naar boven op (A).

Trek het tanksamenstel uit de machine en plaats het op de grond.

Vervolgens kan de accu aan de hendel uit de machine worden getild om te worden opgeslagen of opgeladen (B).

Zie voor meer informatie over de bediening en het opladen van uw accu de originele bedieningshandleiding van de accu en de oplader.

TwinTec Maintenance

Daily

Keep the machine clean.

Ensure brushes / pads / squeegee / filters are in good condition.

Check for any worn or damaged parts and replace immediately.

Drain and rinse dirty water tank after every use.

Weekly – as daily and –

Check brush / pad and deck skirt, wipe and rinse.

Check floor tool blades for wear and wipe clean.

Clean separator assembly including filter and check condition of seal.

Flush out system with clean water and clean filters.

TwinTec-Wartung

Täglich

Die Maschine sauber halten.

Bürsten, Pads, Abstreifer und Filter in gutem Zustand halten.

Abgenutzte oder beschädigte Teile unverzüglich ersetzen.

Schmutzwassertank nach jedem Einsatz entleeren und spülen.

Wöchentlich (zusätzlich zu den täglichen Aufgaben)

Die Bürsten/Pads und die Deckschürze prüfen, wischen und abspülen.

Die Abstreifblätter der Absauglippe auf Verschleiß prüfen und reinigen.

Abscheider einschließlich Filter reinigen und den Zustand der Dichtung prüfen.

Das System mit klarem Wasser spülen und die Filter reinigen.

Entretien TwinTec

Tous les jours

Maintenez votre machine propre.

Assurez-vous que les brosses/disques/raclettes/filtres sont en bon état.

Vérifiez l'état des pièces et remplacez immédiatement toute pièce usée ou endommagée.

Vidangez et rincez le réservoir d'eau sale après chaque utilisation.

Toutes les semaines (tâches quotidiennes, ainsi que les tâches suivantes) :

Vérifiez la brosse / le patin et la jupe du plateau, essuyez et rincez.

Vérifiez l'usure des lames du suceur et essuyez-les.

Nettoyez le séparateur, y compris le filtre, et vérifiez l'état du joint.

Rincez le système à l'eau claire et nettoyez les filtres.

TwinTec-onderhoud

Dagelijks

Houd de machine schoon.

Controleer of de borstels/pads/vloerwisser/filters in goede staat verkeren.

Controleer of er versleten of beschadigde onderdelen zijn en vervang deze onmiddellijk.

Maak de vuilwatertank leeg en spoel deze na elk gebruik.

Wekelijks - hetzelfde als dagelijks plus -

Controleer de borstel/pad en plaatstrip, veeg en spoel deze af.

Controleer de wisser van het vloerelement op slijtage en maak deze schoon.

Maak de scheiderinrichting inclusief filter schoon en controleer de toestand van de afdichting.

Spoel het systeem met schoon water en reinig de filters.

Manutenção TwinTec

Diariamente

Mantenha a máquina limpa.

Verifique se escovas/discos/rodo/filtros estão em boas condições.

Verifique se há peças desgastadas ou danificadas e substitua-as imediatamente.

Esvazie e lave o depósito de água suja após cada utilização.

Semanalmente – tal como diariamente e –

Verifique a escova/o disco e a aba da plataforma, limpe e enxague.

Verifique se as lâminas da ferramenta do piso apresentam desgaste e limpe-as.

Limpe o conjunto do separador incluindo o filtro e verifique o estado do vedante.

Lave o sistema com água limpa e limpe os filtros.

Mantenimiento de máquinas TwinTec

Diariamente

Mantenga limpia la máquina.

Asegúrese de que los cepillos, almohadillas, gomas y filtros estén en buen estado.

Compruebe si hay piezas desgastadas o dañadas y, en tal caso, sustitúyalas inmediatamente.

Vacíe y enjuague el depósito de agua sucia después de cada uso.

Semanalmente: igual que diariamente, y además:

Revise los cepillos / almohadillas y el faldón, límpielos y enjuáguelos.

Revise las gomas de la boquilla de aspiración por si presentaran desgaste y límpielas con un paño.

Limpie el separador y su filtro y compruebe el estado de la junta.

Enjuague el sistema con agua limpia y limpie los filtros.